

LA SETTIMANA DEL DESIGN DI MILANO, DURANTE I SALONI, HA EVIDENZIATO LA GRANDE CREATIVITÀ DEL SETTORE DEI COMPLEMENTI D'ARREDO E ARTICOLI DECORATIVI



1.

CREATIVITÀ AI SALONI CREATIVITY AT SALONI EXHIBITION

Margherita Treves

THE DESIGN WEEK IN MILAN, ON THE OCCASION OF THE SALONI EXHIBITION, UNDERLINED THE GREAT CREATIVITY OF THE SECTOR OF FURNISHINGS AND DECORATIVE OBJECTS

18 D'A 3/2009

Aprile riserva sempre a Milano una settimana in cui la città si trasforma completamente e diventa una capitale: la capitale del design. Dal 22 al 27 il capoluogo meneghino ha vissuto questo ruolo legato ai Saloni 2009 e agli eventi Fuori Salone. Tra gli espositori presenti alla fiera di Rho-Però e le oltre 400 presentazioni in città si è delineato un percorso interessante e affascinante di creatività e sperimentazione, ricerca di funzionalità e voglia di stupire, riedizione del classico ed esibizione del contemporaneo più audace. Con un'attenzione al rispetto dell'ambiente in alcuni casi più sentita. Lo ha dimostrato RCR Cristalleria Italiana con la presentazione "Crystal Experience" nel proprio temporary shop. L'azienda di Colle Val d'Elsa ha sempre avvertito il bisogno di conciliare l'alta tecnologia industriale con l'habitat circostante parallelamente alla ricerca e alle

In Milan, in April there is always a week during which the city transforms completely and becomes a capital: the capital of design. From 22 to 27 April the Milanese capital lived this role linked to the Saloni 2009 and Fuori Saloni events. Among the exhibitors present at the Rho-Però fair and more than 400 presentations in the city an interesting and fascinating itinerary of creativity, experimentation, functionality research and will to amaze, revival of classic, and exhibition of the unusual contemporary. With attention to the respect of the environment, in some cases more felt. RCR Cristalleria Italiana demonstrated this with the "Crystal Experience" presentation in its temporary shop. The company from Colle Val d'Elsa has always felt the need to reconcile high industrial technology with the surrounding habitat, parallelly to research and international partnerships. The last result was this prepa-

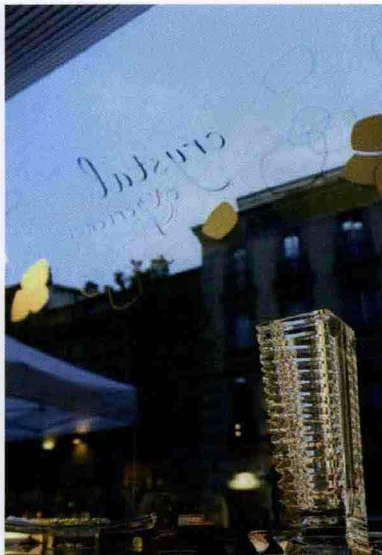
partnership internazionali. L'ultimo risultato è stato questo allestimento con proprie collezioni e prototipi delle scuole di design di Firenze e Saarbrücken, realizzati in collaborazione con il Ciav di Meisenthal.

Un altro nome importante della tradizione italiana, Richard Ginori 1735, si è presentato con un doppio appuntamento all'insegna di storia e contemporaneità: la mostra Dna all'Università Statale e lo spazio relax Richard Ginori @ Taste Lounge in Zona Tortona. La prima ha voluto essere testimonianza dell'amore per l'arte e il design dell'azienda fiorentina e galleria di capolavori di porcellana creati da Giò Ponti, Enzo Mari, Aldo Rossi e Franco Albini. Il secondo è stato un omaggio all'Italian Lifestyle ideato da Paola Navone, che ha reinterpretato collezioni e immagini della storica manifattura. Design e moda è il connubio che quest'anno I Saloni hanno offerto con maggiore

ration with its own collections and prototypes from the design schools of Florence and Saarbrücken, realised in collaboration with the Ciav of Meisenthal. Another important name of Italian tradition, Richard Ginori 1735, presented itself with a double appointment with history and contemporaneity: the "Dna" exhibition at the Public University and the relaxation area Richard Ginori @ Taste Lounge in Tortona Area. The first wanted to evidence the love for art and design of the Florentine company and the gallery of porcelain masterpieces created by Giò Ponti, Enzo Mari, Aldo Rossi, and Franco Albini. The second was a tribute to Italian Lifestyle ideated by Paola Navone, who reinterpreted collections and images of the historical production. Design and style is the combination that I Saloni exhibition has offered this year with more evidence compared to the past and of which there



2.



3.

evidenza rispetto al passato e di cui si è avuto un esempio con Romeo Gigli Home Collection, elegante trasposizione in una linea di arredo casa e tavola in ceramica dei preziosi dettagli dei tessuti d'alta moda della maison in collaborazione con Bizzirri. Libertà, ironia e buona fattura, i tre principi su cui si fonda lo stile Gigli, si ritrovano nelle collezioni Papillons, Cyber Soft, En Fleur, Exotic Garden per la tavola e Gost per i vasi.

Design e sperimentazione è stato il biglietto da visita di Caoscreo, azienda al suo esordio, nata come laboratorio di idee in cui i diversi apporti creativi si sviluppano liberamente e prendono forma, diventando oggetti di qualità in grado di sorprendere. La prima collezione è "Metapiega": tavolini, lampade, centrotavola, porta CD e portabiglietti da visita in lastra di metallo tagliata al laser e piegata.

Metallo è il materiale usato anche da Aldo Cibic per creare per Paola C. Paper boat,

was an example with Romeo Gigli Home Collection, elegant transposition in a home furnishing line and ceramic table, precious haute couture fabric details of the atelier in collaboration with Bizzirri. Liberty, irony and good workmanship, the three principles on which the Gigli style is created, they are found also in the Papillons, Cyber Soft, En Fleur, and Exotic Garden collections for the table and Gost for vases. Design and experimentation was Caoscreo's trademark, a new company, founded as a laboratory of ideas where different creative contributions are freely developed, and take form, becoming quality objects able to amaze. The first collection is "Metapiega": small tables, lamps, centrepieces, CD holder and business card holder in metal sheet, laser cut and folded. Also, Aldo Cibic used metal to create for Paola C. Paper boat, a sophisticated centrepiece and

un raffinato centrotavola e portafrutta, che ricorda nella forma la barchetta di carta dell'infanzia, un'ennesima prova della visione giovane e ricercata della tavola da parte dell'azienda milanese.

Dal metallo lucente alla porcellana nero opaco. DMK, brand del Gruppo Sintesi, con la nuova collezione Mary Poppins conferma nella scelta del colore la volontà di giocare con cromatismi neutri: dominanza di colori naturali, bianchi, neri e trasparenze. Il set è composto da un'originale teiera e da quattro tazze, cucchiaini e coperchi che possono essere sistemati all'interno della teiera per ovviare a problemi di spazio. Una soluzione che tempera estetica e funzionalità.

Alla tradizione si richiama Bitossi Ceramiche, ma con un'originale interpretazione di Garth Roberts. Accostando le suggestioni più visive che tattili che ispira la ceramica il designer ha creato un centrotavola, un holo e un contenito-

fruit bowl, which recalls in its shape the paper boat of our childhood, another example of a young and studied vision of the table by the Milanese company. From shiny metal to black opaque porcelain. DMK, brand of the Gruppo Sintesi, with the new Mary Poppins collection confirms in the colour choice the will to play with neutral chromatism: dominance of natural, white, and black colours, and transparencies. The set is composed of an original tea pot and four cups, teaspoons, and covers that can be placed inside the tea pot to obviate problems of space. A solution that blends aesthetics and functionality.

Bitossi Ceramiche recalls tradition, but with an original interpretation by Garth Roberts. Matching the proposals, more visual than tactile which ceramic inspires, the designer created a centrepiece, a large bowl, and a container with cover whose forms represent the

1. È nei manici l'essenza della collezione Utiles & [F]utiles che Sam Baron ha disegnato per Secondome
2. Rosso, bianco e nero sono i colori del portatovaglioli o portacarte bifacciale Portami di Caoscreo (design Gabro Luif)
3. La conferma della vocazione alla sperimentazione nella presentazione "Crystal Experience" di RCR Cristalleria Italiana

1. In the handles is the essence of the Utiles & [F]utiles collection that Sam Baron designed for Secondome
2. Red, white, and black are the colours of the Portami napkin holder or double-sided document case by Caoscreo (Gabro Luif design)
3. The experimentation tendency confirmation, in the "Crystal Experience" presentation by RCR Cristalleria Italiana

re con coperchio che ricordano nella forma la tradizione agreste. La serie Harvest Vessel è realizzata con ceramica ad alto spessore e i manici monocolori sono composti da sottili filamenti sintetici raccolti in fascio.

Leggerezza è invece la parola d'ordine per Secondome, ma condita con un pizzico di ironia. Utiles & [F]utiles è la collezione disegnata da Sam Baron in cui il razionale si contrappone al barocco. Manici enormi e forme generose caratterizzano vaso, brocca e portafrutta, la cui sontuosità si innesta sulla fragilità del vetro.

La caratteristica della leggerezza e della trasparenza è tipica anche del cristallo acrilico usato da Spisani. L'azienda, oltre al nuovo show room, ha presentato le nuove collezioni di articoli da regalo e per la casa in cui ogni oggetto è lavorato e rifinito a mano con uno stile unico. Manualità e made in Italy si uniscono in un connubio fantasioso, ma funzionale.

rural tradition. The Harvest Vessel series is realised with high thickness ceramic and the single-colour handles are composed of thin synthetic filaments gathered in bunch. Instead, the password for Secondome is frivolity, but mixed with a bit of irony. Utiles & [F]utiles is the collection designed by Sam Baron where rational is matched to baroque. Enormous handles and generous shapes characterise the vase, jug, and fruit bowl, whose sumptuousness is mixed with the fragility of glass.

The characteristic of frivolity and transparency is also typical of acrylic crystal used by Spisani. Apart from the new exhibition room, the company has presented the new collections of gift and house articles where every object is crafted and finished by hand with unique style. Manual skill and made in Italy are united in a fanciful, but functional combination.